



cooperatives

INTERFON

POMMES DE TERRE (1er choix) : arrivage au magasin de St Genis dans la première quinzaine d'octobre. Inscriptions, via le bulletin Interphone au bureau ou au magasin. Prix très avantageux.

CERNSHOP

Nous vous suggérons de passer, dès à présent, vos commandes de MARRONS GLACES - CHOCOLAT - VIN ROUGE (Pinot Noir), cela nous permettra de prévoir des stocks suffisants. (Nous vous prions de passer vos commandes par écrit, SVP).

INTERSHOP

R E G I S T E R N O W

We have been asked to organize a special flight to London for Christmas and the New Year.

The itinerary is as follows :

Departure from Geneva : December 24, Thursday at 07.00 p.m.

Departure from London : January 2, Saturday at 07.00 p.m.

Last limit for reservations and payment : October 15.

The interested persons are requested to contact Mrs A. SANNER, Tél. 3126, for any further information, and to return the following form to Intershop/Cernshop.



NAME : SURNAME :

Phone No.:

Number of seats reserved :

I would like to be booked for the London flights December 24/January 2. My subscription will be forwarded before October 15.

Signature :

Nous attirons votre attention sur le fait que, pour faciliter vos problèmes d'assurance, après une étude approfondie, nous avons pris des accords avec le Cabinet Inter Europe Assurance.

Un expert se tiendra à votre disposition tous les lundis de 1 heure à 4 heures dans les bâtiments d'Intershop. Vous pourrez avoir recours à lui pour conseils et assistance dans tous vos problèmes, également pour la souscription de contrat de tous genres pour couvrir n'importe quel risque. Des tarifs spéciaux en assurance automobile vous sont réservés. Ces tarifs favorisent notamment les habitants de la Haute-Savoie, les jeunes conducteurs et les permis récents.

La première permanence aura lieu le lundi 12 octobre. Se trouvent également à votre disposition des prospectus avec des exemples de tarification ainsi que les avantages qui vous sont réservés en France.

ASSOCIATION DU PERSONNEL / CERN

--	--	--	--

(Case réservée à FIN)

COTISATION DE L'EXERCICE 1970/1971

NOM : PRENOMS :

No Banque

7	5				
---	---	--	--	--	--

			00
--	--	--	----

Division :

(Case réservée à FIN)

Nature du contrat :

- Membre titulaire
- Auxiliaire ou temporaire
- Personnel de laboratoire
- Attaché de recherche ou Boursier
- Savant visiteur, expert et consultant
- Apprenti

J'autorise le Bureau des Salaires à prélever la cotisation à l'Association du Personnel sur mon traitement de novembre 1970. Cette cotisation représente le 1 o/oo (un pour mille) de mon salaire de base annuel connu au 15 septembre 1970.

Meyrin/Genève, le 1970

Signature :

N.B. A RETOURNER AU SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
AVANT LE 12 OCTOBRE 1970.



restaurants

SEMAINE

du 5 au 11 octobre 1970

WEEK

N° 1 CO-OP (Administration)

Lundi Monday

Mardi Tuesday

Mercredi Wednesday

Jeudi Thursday

Vendredi Friday

fr 2,50	fr 3,10	fr 3,70
Longeole Genevoise Pommes au Gratin	Poitrine de Veau Ménagère	Steak sur le Grill Pommes Frites Epinards
Spaghetti au Thon	Carré de Porc Braisé aux Choux Verts	Escalope Viennoise Pommes Château Endives
Tomate et Poivron Farcis Riz Créole	Brochette de Filet Mignon Pommes Allumettes	Paëlla
Bussecca	Hamburger Steak Oeuf à Cheval Pommes Frites	Fricassée Genevoise Pommes Purée Petits Pois
Boudin Grillé Pommes Purée	Poisson du Jour	Roastbeef à l'Anglaise Pommes Rissolées Haricots Verts

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

Lundi Monday

Mardi Tuesday

Mercredi Wednesday

Jeudi Thursday

Vendredi Friday

Samedi Saturday

Dimanche Sunday

fr 3,30		
Roastbeef à l'Anglaise	Escalopine aux Champignons	Lapin à la Polenta
Entrecôte à l'Ail	Bœuf Bourguignon	Jambon à la Crème
Filet au Poivre	Lasagne al Forno (Fabrication Maison)	Poulet à la Provençale
Steak Grillé ou Tripes à la Mode de Caen	Huîtres Spéciales (La douz. : 4 Frs) Moules Marinière	Mini-Saucisses Grillées
Carré de Porc ou Pizza du Roi	Paëlla Valencienne SANGRIA	Rognons Sautés
Poulet Grillé à l'Américaine	Entrecôte Persillée	Agneau à l'Algérienne
	MENU SURPRISE =====	

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
5.10	6.10	7.10	8.10	9.10	10.10
	0930 <u>PRESENTATION TECHNIQUE</u> ► Laboratoire de Métallurgie - Bât. 104 1430 <u>Laboratoire de Métrologie - Bât. 72</u> La SOTRAFA, représentant de Gründig France présente son matériel				Visites commentées CERN Guided tours Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM Final arrangements : ADM Building notice board
	1230 <u>RENCONTRE DE MIDI</u> (A) Meditation in Zen Buddhism - by Gendo Hirai, Buddhist Monk 1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> (A) Strange particle decay in the A (1950) - G. Kalms / CERN and LRL-Berkeley				
12.10	13.10	14.10	15.10	16.10	17.10
1430 <u>CERN APPLIED SCIENCE SEMINAR</u> ► Salle de Conférence MPS - Bât. 10 - 2e étage Le mécanisme d'étanchéité des joints pour le vide - A. Roth / Israël Atomic Energy Commis Commission	1430 <u>ISRC OPEN MEETING</u> (A)				

(A) Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg

(Th) Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bldg

► lieu selon indication
place as indicated

Dernier délai pour insertions :
Mercredi 12h.00

Deadline for insertions :
Wednesday 12h.00

PIO - tel. : 4106